

## I

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna)

## UREDBE

## UREDBA SVETA (ES) št. 302/2009

z dne 6. aprila 2009

**o vzpostavitvi večletnega načrta za obnovo staleža modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju, spremembah Uredbe (ES) št. 43/2009 in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1559/2007**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 37 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta <sup>(1)</sup>,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Skupnost je od 14. novembra 1997 pogodbenica Mednarodne konvencije za ohranitev tunov v Atlantiku <sup>(2)</sup> (v nadaljnjem besedilu: „Konvencija“).
- (2) Mednarodna komisija za ohranitev tunov v Atlantiku (ICCAT) je na 16. posebnem zasedanju novembra 2008 sprejela Priporočilo 08-05 za vzpostavitev načrta za obnovo staleža modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju do leta 2022 in nadomestitev načrta za obnovo staleža, sprejetega leta 2006.
- (3) Za obnovo staleža so v novem načrtu ICCAT za obnovo staleža predvideni postopno zmanjšanje ravni celotnega dovoljenega ulova od leta 2007 do 2011, omejitev ribolova na nekaterih območjih in v časovnih obdobjih, nova najmanjša velikost za modroplavutega tuna, ukrepi v

zvezi s športnimi in rekreacijskimi ribolovnimi aktivnostmi ter nadzorni ukrepi in izvajanje Programa skupnega mednarodnega inšpekcijskega nadzora ICCAT, da se zagotovi učinkovitost načrta za obnovo staleža.

- (4) Zato je treba izvajati novi načrt ICCAT za obnovo staleža, in sicer z uredbo o vzpostavitvi načrta za obnovo, kakor je določeno v členu 5 Uredbe Sveta (ES) št. 2371/2002 z dne 20. decembra 2002 o ohranjanju in trajnostnem izkoriščanju ribolovnih virov v okviru skupne ribiške politike <sup>(3)</sup>, ki mora začeti veljati pred začetkom glavne ribolovne sezone.
- (5) Načrt ICCAT za obnovo staleža iz leta 2006 je bil vključen v zakonodajo Skupnosti z Uredbo Sveta (ES) št. 1559/2007 z dne 17. decembra 2007 o vzpostavitvi večletnega načrta za obnovo staleža modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju <sup>(4)</sup>. Sprejetje novega načrta za obnovo staleža modroplavutega tuna s strani ICCAT zahteva spremembe Uredbe (ES) št. 43/2009 z dne 16. januarja 2009 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2009 in s tem povezanih pogojev za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo v vodah Skupnosti, in za plovila Skupnosti v vodah, kjer so potrebne omejitve ulova <sup>(5)</sup> ter razveljavitve Uredbe Sveta (ES) št. 1559/2007 in njeno nadomestitev s to uredbo.
- (6) Zaradi nujnosti zadeve, je potrebno, da se zagotovi izjema od obdobja šestih tednov iz odstavka 1(3) Protokola o vlogi nacionalnih parlamentov v Evropski uniji, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji, Pogodbi o ustanovitvi Evropske Skupnosti in Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo –

<sup>(1)</sup> Mnenje Evropskega parlamenta z dne 12. marca 2009 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

<sup>(2)</sup> UL L 162, 18.6.1986, str. 33.

<sup>(3)</sup> UL L 358, 31.12.2002, str. 59.

<sup>(4)</sup> UL L 340, 22.12.2007, str. 8.

<sup>(5)</sup> UL L 22, 26.1.2009, str. 1.

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I

SPLOŠNE DOLOČBE

Člen 1

**Vsebina, področje uporabe in cilj**

Ta uredba določa splošna pravila za uporabo večletnega načrta za obnovo staleža modroplavutega tuna (*Thunnus thynnus*) s strani Skupnosti, ki ga je priporočila Mednarodna komisija za ohranitev tunov v Atlantiku (ICCAT).

Uporablja se za modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju.

Cilj tega načrta za obnovo staleža je doseganje biomase, ki ustreza največjemu trajnostnemu donosu z več kot 50 % verjetnostjo.

Člen 2

**Opredelitve pojmov**

V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve:

- (a) „pogodbenice Konvencije“ pomeni pogodbenice Konvencije in sodelujoče nepogodbenice, ribolovne ali druge subjekte;
- (b) „ribiško plovilo“ pomeni vsako plovilo, ki se uporablja ali je namenjeno za gospodarsko izkoriščanje virov modroplavutega tuna, vključno s plovili za ulov, predelavo rib, pomožnimi ladjami, vlečnimi plovili, plovili, ki opravljajo pretovarjanje ter transportnimi plovili, opremljenimi za transport proizvodov iz tuna in pomožnimi plovili, razen kontejnerskih plovil;
- (c) „plovilo za ulov“ pomeni plovilo, ki se uporablja za trgovski ribolov na vire modroplavutega tuna;
- (d) „pomožno plovilo“ pomeni vsako plovilo za prevoz mrtvega modroplavutega tuna (nepredelanega) iz mrežaste kletke v določeno pristanišče;
- (e) „plovilo za predelavo“ pomeni plovilo, na krovu katerega so ribiški proizvodi pred pakiranjem obdelani po enem ali več od naslednjih postopkov: filetiranje ali rezanje na kotlete, zamrzovanje in/ali predelava;
- (f) „aktivni ribolov“ pomeni za kakršno koli plovilo za ulov, da lovi modroplavutega tuna med določeno ribolovno sezono;
- (g) „skupna ribolovna dejavnost“ pomeni vsako dejavnost med dvema ali več plovili za ulov, ki plujejo pod zastavo različnih držav pogodbenic, različnih držav članic ali iste države članice, kjer se ulov enega plovila v celoti ali delno pripiše enemu ali več drugim plovilom na podlagi ključa za dodelitev;
- (h) „dejavnosti prenosa“ pomeni:
- (i) kakršen koli prenos modroplavutega tuna iz mreže plovila ali pasti za ulov v mrežasto kletko za prenos;
- (ii) kakršen koli prenos modroplavutega tuna iz mrežaste kletke za prenos v drugo mrežasto kletko za prenos;
- (iii) kakršen koli prenos mrtvega modroplavutega tuna iz mreže plovila ali mrežaste kletke za prenos v pomožno plovilo;
- (iv) kakršen koli prenos iz ribogojnice modroplavutega tuna ali iz pasti za tune na plovilo za predelavo, plovilo za prevoz rib ali na kopno;
- (v) kakršen koli prenos kletke za prenos iz vlačilca na drugega vlačilca;
- (i) „past za tune“ pomeni orodje, pritrjeno na dno, ki običajno vključuje vlečno mrežo, ki vodi ribe v ograjen prostor;
- (j) „dajanje v mrežaste kletke“ pomeni prenos modroplavutega tuna iz mrežaste kletke za prenos v mrežaste kletke za pitanje in gojenje;
- (k) „pitanje“ pomeni gojenje modroplavutega tuna v mrežastih kletkah za kratko obdobje (navadno 2–6 mesecev), ki je namenjeno zlasti povečanju vsebnosti maščobe v njih;
- (l) „gojenje“ pomeni gojenje modroplavutega tuna v mrežastih kletkah za obdobje, daljše od enega leta, zaradi povečanja skupne biomase;
- (m) „pretovarjanje“ pomeni razkladanje vseh ali katerega koli modroplavutega tuna s krova ribiškega plovila na drugo ribiško plovilo;
- (n) „športni ribolov“ pomeni nekomercialni ribolov, katerega udeleženci so člani nacionalne športne organizacije ali imajo nacionalno športno dovoljenje;
- (o) „rekreacijski ribolov“ pomeni nekomercialni ribolov, katerega udeleženci niso člani nacionalne športne organizacije ali nimajo nacionalnega športnega dovoljenja;

(p) „naloga II“ pomeni nalogo II, kot jo je opredelila ICCAT v „Operativnem priložniku za statistiko in vzorčenje tuna in tunu podobnih vrst v Atlantskem oceanu“ (tretja izdaja, ICCAT, 1990).

### Člen 3

#### Dolžina plovil

Vse dolžine plovil iz te uredbe pomenijo skupno dolžino.

### POGLAVJE II

#### RIBOLOVNE MOŽNOSTI

### Člen 4

#### Pogoji, povezani z ribolovnimi možnostmi

1. Vsaka država članica sprejme potrebne ukrepe za zagotovitev, da je ribolovni napor njenih plovil za ulov in pasti sorazmerno z ribolovnimi možnostmi za modroplavutega tuna, ki so tej državi članici na voljo v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju.

2. Vsaka država članica sestavi letni ribolovni načrt za plovila za ulov in pasti, ki lovijo modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju.

3. V letnem ribolovnem načrtu je opredeljeno zlasti naslednje:

(a) plovila za ulov z dolžino nad 24 m, vključena v seznam iz člena 14, in individualne kvote, dodeljene tem plovilom, ter metoda, ki se uporablja za dodelitev kvote, in ukrep za zagotovitev, da se posamezna kvota upošteva;

(b) za plovila za ulov z dolžino manj kot 24 m in pasti vsaj kvota, dodeljena organizacijam proizvajalcev ali skupinam plovil, ki lovijo s podobno opremo.

4. Letni ribolovni načrt se najpozneje do 31. januarja vsako leto pošlje Evropski Komisiji (v nadaljevanju: „Komisija“). Vsako leto do 1. marca pošlje Komisija ribolovne načrte sekretariatu ICCAT.

5. Vsaka naknadna sprememba letnega ribolovnega načrta ali posebne metode za upravljanje dodeljenih kvot se pošlje Komisiji vsaj 13 dni pred začetkom izvajanja dejavnosti, ki jo ta sprememba zadeva. Komisija pošlje tako spremembo sekretariatu ICCAT vsaj 10 dni pred začetkom izvajanja dejavnosti, ki jo ta sprememba zadeva.

6. Država članica zastave sprejme ukrepe iz tega odstavka, če plovilo, ki pluje pod njeno zastavo:

(a) ne uresniči obveznosti poročanja iz člena 20;

(b) stori kršitev iz člena 33.

Država članica zastave zagotovi, da se v njenih pristaniščih izvede fizični pregled pod njenim nadzorom, oziroma to stori druga oseba, ki jo imenuje država članica zastave, kadar plovilo ni v njenem pristanišču.

Ko je individualna kvota izkoriščena, država članica zastave preklicje ribolovna dovoljenja za ribolov modroplavutne tune in lahko zahteva, da plovilo nemudoma odpluje v pristanišče, ki ga določi država.

7. Države članice vsako leto najpozneje do 15. septembra poročajo Komisiji o izvajanju svojih letnih ribolovnih načrtov za navedeno leto. Ta poročila vključujejo:

(a) seznam plovil za ulov, ki dejansko aktivno lovijo modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju;

(b) ulov vsakega plovila za ulov in

(c) skupno število dni, ko je posamezno plovilo za ulov ribarilo v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju.

Komisija pošlje te poročila sekretariatu ICCAT vsako leto do 15. oktobra.

Glede na to, da se ribolovna sezona za nekatere vrste konča 15. oktobra, lahko države članice predložijo Komisiji dodatne informacije v poznejšem roku.

8. Zasebni trgovinski dogovori med državljani države članice in države pogodbenice v zvezi z uporabo ribiškega plovila, ki pluje pod zastavo te države članice, za ribolov v okviru kvote za tune države pogodbenice, se sklenejo le s pooblastilom zadevne države članice, ki obvesti Komisijo, in pooblastilom Komisije ICCAT.

9. Države članice Komisiji vsako leto do 1. marca pošljejo informacije o vseh zasebnih trgovinskih dogovorih med njihovimi državljani in državami pogodbenicami.

10. Informacije iz odstavka 9 vključujejo naslednje elemente:

(a) seznam vseh ribiških plovil, ki plujejo pod zastavo države članice in imajo v okviru zasebnega trgovinskega dogovora dovoljenje za aktivni ribolov modroplavutega tuna;

(b) številko registra flote Skupnosti (CFR), opredeljeno v Prilogi I k Uredbi Komisije (ES) št. 26/2004 z dne 30. decembra 2003 o registru ribolovne flote Skupnosti <sup>(1)</sup>;

(c) čas trajanja zasebnih trgovinskih dogovorov;

(d) soglasje zadevne države članice glede zasebnega dogovora;

(e) ime zadevne države pogodbenice.

11. Komisija sekretariatu ICCAT nemudoma pošlje informacije iz odstavka 9.

12. Komisija zagotovi, da odstotni delež kvote drugih držav pogodbenic za modroplavutega tuna, ki se lahko v skladu s členom 8b Uredbe (ES) št. 1936/2001 <sup>(2)</sup> uporabi za zakup ribiških plovil Skupnosti, ne presega 20 % kvote teh držav pogodbenic za leto 2009.

13. Zakup ribiških plovil Skupnosti za ribolov modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju se z letom 2010 prepove.

14. Vsaka država članica zagotovi, da sta število njenih zakupljenih plovil za ribolov modroplavutega tuna ter trajanje zakupa sorazmerna s kvoto, dodeljeno državi, kjer se izvede zakup.

15. Vsaka država članica dodeli posebno kvoto za rekreacijski in športni ribolov ter obvesti Komisijo pred začetkom ribolovne sezone iz člena 7(5).

### POGLAVJE III

#### UKREPI ZMOGLJIVOSTI

##### Člen 5

#### Ukrepi ribolovne zmogljivosti

1. Vsaka država članica zagotovi, da je njena ribolovna zmogljivost sorazmerna s kvoto.

2. Število in skupna ustrezna bruto tonaža ribiških plovil, ki plujejo pod zastavo države članice, ki lahko lovi, zadržuje na krovu, pretovarja, prevažata ali iztovarja modroplavutega tuna, morata biti omejena na število in skupno bruto tonažo ribiških plovil, ki plujejo pod zastavo države članice, ki so v obdobju od 1. januarja 2007 do 1. julija 2008 plula, zadrževala na krovu, pretovarjala, prevažala ali iztovarjala modroplavutega tuna. Ta

omejitev se uporablja pri plovilih za ulov glede na vrsto orodja, pri drugih ribiških plovilih pa glede na vrsto plovila.

3. Za namene odstavka 2 Svet v skladu s postopkom iz člena 20 Uredbe (ES) št. 2371/2002 določi število in skupno ustrezno bruto tonažo ribiških plovil vsake države članice, ki so v obdobju od 1. januarja 2007 do 1. julija 2008 plula, zadrževala na krovu, pretovarjala, prevažala ali iztovarjala modroplavutega tuna. Ta omejitev se uporablja pri plovilih za ulov glede na vrsto orodja, pri drugih ribiških plovilih pa glede na vrsto plovila.

4. Število pasti države članice, ki lovijo modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju, je omejeno na število pasti, za katere je navedena država članica izdala dovoljenja pred 1. julijem 2008.

5. Svet za namene odstavka 4 v skladu s postopkom iz člena 20 Uredbe (ES) št. 2371/2002 določi število pasti, za katere je vsaka država članica izdala dovoljenja pred 1. julijem 2008.

6. Omejitev ribolovne zmogljivosti iz odstavkov 2 in 4 se ne sme uporabljati v državi članici, ki dokaže, da mora razviti svojo ribolovno zmogljivost za popolno uporabo svoje kvote.

7. Brez poseganja v odstavek 6 je ribolovno zmogljivost iz odstavkov 2 in 4 člena 9 treba zmanjšati, da se do leta 2010 za vsako državo članico odpravi vsaj 25 % neskladij med ribolovno zmogljivostjo, ki ustreza kvoti za leto 2010.

Za izračun zmanjšanja ribolovne zmogljivosti je treba upoštevati oceno letnih količin ulova na plovilo in orodje.

Ta zahteva po zmanjšanju se ne uporablja za državo članico, ki dokaže, da je njena ribolovna zmogljivost sorazmerna s kvoto.

8. Za namene odstavka 7 Svet v skladu s postopkom iz člena 20 Uredbe (ES) št. 2371/2002 določi število in skupno zmogljivost pri bruto tonaži ribiških plovil vsake države članice, ki so imela dovoljenje, da so lahko plula, zadrževala na krovu, pretovarjala, prevažala ali iztovarjala modroplavutega tuna.

9. Vsaka država članica naredi načrt upravljanja ribolovne zmogljivosti v obdobju 2010–2013. Ta načrt je treba predložiti Komisiji do 15. avgusta 2009, vanj pa je treba vključiti informacije iz odstavkov 2, 4, 6 in 7. Komisija do 15. septembra 2009 ICCAT predloži načrt Skupnosti za upravljanje ribolovne zmogljivosti v obdobju 2010–2013.

<sup>(1)</sup> UL L 5, 9.1.2004, str. 25.

<sup>(2)</sup> UL L 263, 3.10.2001, str. 1.

## Člen 6

**Ukrepi zmogljivosti pitanja in gojenja**

1. Zmogljivosti pitanja in gojenja tuna v državi članici so omejene na zmogljivost pitanja in gojenja tuna v ribogojnicah navedene države članice, ki so od 1. julija 2008 registrirane na seznamu ICCAT o zmogljivosti ribogojnic ali odobrene in prijavljene ICCAT.

2. Največji vnos divjega ulovljenega modroplavutega tuna v ribogojnico države članice je za leto 2010 omejen na količino vnosa, registrirano pri ICCAT za ribogojnice te države članice v letih 2005, 2006, 2007 ali 2008.

3. Vsaka država članica dodeli svojim ribogojnicam največje dovoljene količine vnosa divjega ulovljenega modroplavutega tuna iz odstavka 2.

4. Za namene odstavkov 1 in 2 Svet v skladu s postopkom iz člena 20 Uredbe (ES) št. 2371/2002 določi zmogljivost pitanja in gojenja tuna za vsako državo članico in največji vnos divjega ulovljenega modroplavutega tuna, ki ga vsaka država članica lahko dodeli svojim ribogojnicam.

5. Vsaka država članica, ki ima zmogljivosti za gojenje in pitanje, naredi načrt upravljanja zmogljivosti pitanja in gojenja v obdobju 2010–2013. Ta načrt je treba predložiti Komisiji do 15. avgusta 2009, vanj pa je treba vključiti informacije iz odstavkov 1 do 3. Komisija do 15. septembra 2009 ICCAT predloži načrt Skupnosti za upravljanje zmogljivosti pitanja in gojenja v obdobju 2010–2013.

## POGLAVJE IV

**TEHNIČNI UKREPI**

## Člen 7

**Zaprta ribolovna sezona**

1. V obdobju od 1. junija do 31. decembra se v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju prepove ribolov modroplavutega tuna s plovili za pelagični ribolov s parangali, daljšimi od 24 m, razen v območju, razmejenem z 10° Z na zahodu in 42° S na severu, kjer se tak ribolov prepove od 1. februarja do 31. julija.

2. Ribolov modroplavutega tuna z zaporno plavarico se v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju prepove v obdobju od 15. junija do 15. aprila.

3. Ribolov modroplavutega tuna s plovili za prevoz vabe in plovili, ki lovijo s panulo, se v vzhodnem Atlantiku in Sredo-

zemskem morju prepove v obdobju od 15. oktobra do 15. junija.

4. Prepove se ribolov modroplavutega tuna s plovili s pelagičnimi vlečnimi mrežami v vzhodnem Atlantiku v obdobju od 15. oktobra do 15. junija.

5. Prepove se športni in rekreacijski ribolov modroplavutega v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju v obdobju od 15. oktobra do 15. junija.

6. Z odstopanjem od odstavka 2, če država lahko dokaže, da so bila zaradi vetrov, ki dosegajo moč 5 ali več po Beauforjevi lestvici, njena plovila z zaporno plavarico za ribolov modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju ovirana pri izkoristku svojih običajnih ribolovnih dni, lahko ta država članica do 20. junija prenese največ 5 izgubljenih dni.

Zadevna država članica do 14. junija uradno obvesti Komisijo o dodatnih dodeljenih ribolovnih dnevih. Temu obvestilu so priloženi naslednji podatki:

- (i) poročilo, ki vsebuje podrobnosti o ukinitvi zadevnih ribolovnih aktivnosti, vključno z ustreznimi meteorološkimi podatki;
- (ii) ime plovila za ulov;
- (iii) številko registra flote Skupnosti (CFR), kakor je določena v Prilogi I k Uredbi Komisije (ES) št. 26/2004.

Komisija te informacije nemudoma posreduje ICCAT.

## Člen 8

**Uporaba letal**

Pri iskanju modroplavutega tuna se prepove uporaba zrakoplovov ali helikopterjev.

## Člen 9

**Minimalna velikost in posebni ukrepi za nekatera ribištva**

1. Najmanjša teža oziroma velikost za modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju je 30 kg ali 115 cm.

2. Z odstopanjem od odstavka 1 in brez poseganja v člen 11 se najmanjša teža oziroma velikost za modroplavutega tuna – 8 kg ali 75 cm – uporablja v naslednjih primerih:

- (a) modroplavuti tun, ulovljen v vzhodnem Atlantiku s plovili za prevoz vabe in plovili, ki lovijo s panulo;



- (b) modroplavuti tun, ulovljen v Jadranskem morju zaradi gojenja;
- (c) modroplavuti tun, ki so ga v Sredozemskem morju ulovili obalni mali ribiči, ki lovijo sveže ribe s plovili za prevoz vabe, parangali in plovili z ročnimi ribiškimi vrvicami.
3. Svet za namene odstavka 2(a) v skladu s postopkom iz člena 20 Uredbe (ES) št. 2371/2002 določi največje število svojih plovil za prevoz vabe in plovil, ki lovijo s panulo, z dovoljenjem za aktivni ribolov modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku. Z odstopanjem od člena 5(2) je število plovil za prevoz vabe in plovil, ki lovijo s panulo, enako številu plovil Skupnosti, ki so v letu 2006 izvajala usmerjeni ribolov modroplavutega tuna.
4. Svet za namene odstavka 2(b) v skladu s postopkom iz člena 20 Uredbe (ES) št. 2371/2002 določi največje število plovil z dovoljenjem za aktivni ribolov modroplavutega tuna v Jadranskem morju zaradi gojenja. Z odstopanjem od člena 5(2) je število plovil za ulov enako številu plovil Skupnosti, ki so v letu 2008 izvajala usmerjeni ribolov modroplavutega tuna.
5. Svet za namene odstavka 2(c) v skladu s postopkom iz člena 20 Uredbe (ES) št. 2371/2002 določi največje število plovil za prevoz vabe, plovil za ribolov s parangali in plovil z ročnimi ribiškimi vrvicami z dovoljenjem za aktivni ribolov modroplavutega tuna v Sredozemskem morju. Z odstopanjem od člena 5(2) je število plovil za ulov enako številu plovil Skupnosti, ki so v letu 2008 izvajala usmerjeni ribolov modroplavutega tuna.
6. Komisija sekretariatu ICCAT vsako leto do 30. januarja predloži število plovil za ulov iz odstavkov (3), (4) in (5).
7. Svet za namene odstavka 2(a), (b) in (c) v skladu s postopkom iz člena 20 Uredbe (ES) št. 2371/2002 med države članice razdeli število plovil za ulov, določeno v skladu z odstavki 3, 4 in 5.
8. Za namene odstavka 2(a) se plovilom za ulov iz odstavka 3, za katere je bilo izdano dovoljenje, dodeli največ 7 % kvote Skupnosti za modroplavutega tuna med 8 kg ali 75 cm in 30 kg ali 115 cm, pri čemer največ 100 ton modroplavutega tuna, ki tehta najmanj 6,4 kg ali meri najmanj 70 cm, ulovijo plovila za prevoz vabe, katerih celotna dolžina je manjša od 17 m z odstopanjem od odstavka 2. Svet v skladu s postopkom iz člena 20 Uredbe (ES) št. 2371/2002 odloči o dodelitvi kvote Skupnosti državam članicam.
9. Svet za namene odstavka 2(b) v skladu s postopkom iz člena 20 Uredbe (ES) št. 2371/2002 odloči o največji dodelitvi kvote Skupnosti državam članicam.
10. Za namene odstavka 2(c) se plovilom za ulov iz odstavka 5, za katere je bilo izdano dovoljenje, dodeli največ 2 % kvote Skupnosti za modroplavutega tuna med 8 kg ali 75 cm in 30 kg ali 115 cm. Svet v skladu s postopkom iz člena 20 Uredbe (ES) št. 2371/2002 odloči o dodelitvi kvote Skupnosti državam članicam.
11. Dodatni posebni pogoji za modroplavutega tuna, ulovljenega v vzhodnem Atlantiku s plovili za prevoz vabe in plovili, ki lovijo s panulo, za modroplavutega tuna, ulovljenega v Jadranskem morju zaradi gojenja in modroplavutega tuna, ki so ga v Sredozemskem morju ulovili obalni mali ribiči, ki lovijo sveže ribe s plovili za prevoz vabe, parangali in plovili z ročnimi ribiškimi vrvicami, so določeni v Prilogi I.
12. Naključni ulov največ 5 % modroplavutega tuna, ki tehta med 10 kg ali 80 cm in 30 kg, se dovoli za vsa plovila za ulov, ki aktivno lovijo modroplavutega tuna.
13. Odstotek iz odstavka 12 se izračuna na podlagi skupnega naključnega ulova, izraženega v številu rib na posamezno iztovarjanje skupnega ulova teh plovil ali na podlagi njegovega ekvivalenta teže, izraženega v odstotkih.
14. Naključni ulov je treba odšteti od kvote države članice zastave. Zavržek mrtvih rib iz naključnega ulova iz odstavka 12 se prepove in odbije od kvote države članice zastave.
15. Za naključni ulov modroplavutega tuna veljajo členi 17, 18, 21 in 23.

#### Člen 10

##### **Načrt vzorčenja živega modroplavutega tuna**

1. Vsaka država članica vzpostavi program vzorčenja za oceno števila ulovljenega modroplavutega tuna po velikosti.
2. Vzorčenje po velikosti v kletkah se izvede na vzorcu 100 primerkov na 100 ton živih rib ali vzorcu 10 % skupnega števila rib v kletki. Vzorec velikosti na podlagi dolžine ali teže se vzame med nabiranjem v ribogojnici, med mrtvimi ribami pa med prevozom v skladu z metodo, ki jo je sprejela ICCAT za sporočanje podatkov v okviru naloge II.
3. Dodatne metode in vzorčenje se razvijejo za ribe, gojene več kot eno leto.

4. Vzorčenje se izvede med naključnim nabiranjem in zajema vse kletke. Podatki o vzorčenju, ki se izvaja vsako leto, se sporočijo Komisiji do 31. maja naslednjega leta.

#### Člen 11

##### Prilov

1. Plovila za ulov Skupnosti, ki ne lovijo aktivno modroplavutega tuna, nimajo dovoljenja za zadržanje modroplavutega tuna na krovu, ki presega 5 % skupnega ulova na krovu po teži ali/in številu kosov.

2. Prilov je treba odšteti od kvote države članice zastave. Zavržek mrtvih rib iz prilova iz odstavka 1 se prepove, ribolov modroplavutega tuna pa je dovoljen in se odšteje od kvote države članice zastave.

3. Za prilov modroplavutega tuna veljajo členi 17, 18, 21, 23 in 34.

#### Člen 12

##### Rekreacijski ribolov

1. Vsaka država članica izda plovilom ribolovna dovoljenja za rekreacijski ribolov.

2. V okviru rekreacijskega ribolova se prepove ulov, zadržanje na krovu, pretovarjanje in iztovarjanje več kot enega modroplavutega tuna pri vsakem ribolovnem potovanju.

3. Trženje modroplavutega tuna, ulovljenega pri rekreacijskem ribolovu, se prepove, razen za dobrodelne namene.

4. Vsaka država članica evidentira podatke o ulovu pri rekreacijskem ribolovu in jih do 30. junija vsako leto za predhodno leto pošlje Komisiji. Komisija te informacije pošlje Stalnemu odboru ICCAT za raziskave in statistiko.

5. Vsaka država članica sprejme ukrepe, potrebne za čim boljšo zagotovitev izpusta modroplavutega tuna, ulovljenega živega, zlasti nedoraslih organizmov, v okviru rekreacijskega ribolova.

#### Člen 13

##### Športni ribolov

1. Vsaka država članica ureja športni ribolov z izdajanjem ribolovnih dovoljenj plovilom za športni ribolov.

2. Trženje modroplavutega tuna, ulovljenega pri športnem ribolovu, se prepove, razen za dobrodelne namene.

3. Vsaka država članica evidentira podatke o ulovu pri športnem ribolovu in jih do 30. junija vsako leto za predhodno leto pošlje Komisiji. Komisija te informacije pošlje Stalnemu odboru ICCAT za raziskave in statistiko.

4. Vsaka država članica sprejme ukrepe, potrebne za čim boljšo zagotovitev izpusta modroplavutega tuna, ulovljenega živega, zlasti nedoraslih organizmov, v okviru športnega ribolova.

#### POGLAVJE V

##### NADZORNI UKREPI

#### Člen 14

##### Evidence plovil

1. Vsaka država članica pošlje najmanj 45 dni pred začetkom ribolovne sezone iz člena 7 Komisiji v elektronski obliki v modelu, določenem v *Smernicah za predložitev podatkov in informacij, ki jih zahteva ICCAT* naslednje:

(a) seznam vseh plovil za ulov, ki plujejo pod njeno zastavo in jim je bilo izdano posebno ribolovno dovoljenje za aktivni ribolov modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju;

(b) seznam vseh drugih ribiških plovil (razen plovil za ulov), ki plujejo pod njeno zastavo in imajo dovoljenje za ribolov modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju.

Med koledarskim letom je ribiško plovilo vključeno v en sam seznam iz tega odstavka.

2. Med koledarskim letom se ne sprejme nobena naknadna sprememba seznamov iz odstavka 1, razen če sporočeno ribiško plovilo ni moglo sodelovati zaradi upravičenih operativnih razlogov ali višje sile. V takšnih primerih zadevna država članica takoj obvesti Komisijo in pri tem navede:

(a) vse podatke o nameravanem nadomestnem(-ih) plovilu(-ih) iz odstavka 1;

(b) podroben opis razlogov, ki utemeljujejo nadomestitev, in vsa ustrezna dokazila ali sklicevanja.

3. Komisija sekretariatu ICCAT pošlje informacije iz odstavkov 1 in 2, da se ta plovila lahko vnesejo v evidenco ICCAT plovil za ulov z dovoljenjem za aktivni ribolov modroplavutega tuna ali v evidenco ICCAT drugih ribiških plovil (razen plovil za ulov) z dovoljenjem za ribolov modroplavutega tuna.

4. Brez vpliva na člen 11 ribiška plovila Skupnosti, ki niso v evidenci ICCAT, ne smejo izvajati ribolova, zadržanja na krovu, pretovarjanja, prevoza, prenosa ali iztovarjanja modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju.

5. Člen 8a(2), (6), (7) in (8) Uredbe (ES) št. 1936/2001 se uporablja smiselno.

#### Člen 15

##### **Evidenca pasti za tune, ki so odobrene za ribolov modroplavutega tuna**

1. Vsaka država članica do 15. februarja vsako leto v elektronski obliki pošlje Komisiji seznam pasti za tune, ki so bile odobrene za ribolov modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju z izdajo posebnega ribolovnega dovoljenja. Seznam vključuje ime pasti in registrsko številko.

2. Komisija pošlje seznam sekretariatu ICCAT, da se lahko te pasti za tune uvrstijo v evidenco pasti za tune ICCAT, ki so odobrene za ribolov modroplavutega tuna.

3. S pastmi za tune Skupnosti, ki niso v evidenci ICCAT, se ne sme izvajati ribolova, zadržanja, pretovarjanja ali iztovarjanja modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju.

4. Člen 8a(2), (4), (6), (7) in (8) Uredbe (ES) št. 1936/2001 se uporablja smiselno.

#### Člen 16

##### **Podatki o ribolovnih dejavnostih**

1. Vsaka država članica do 15. februarja vsako leto uradno sporoči Komisiji seznam plovil za ulov v evidenci plovil ICCAT iz člena 14, ki so v predhodnem ribolovnem letu lovila modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju.

2. Vsaka država članica Komisiji uradno sporoči vse podatke o plovilih, ki niso zajeta v odstavku 1, vendar se zanje ve ali domneva, da so lovila modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju.

3. Komisija pošlje podatke iz odstavka 1 in podatke iz odstavka 2 do 1. marca vsako leto sekretariatu ICCAT.

#### Člen 17

##### **Določena pristanišča**

1. Države članice določijo kraj za iztovarjanje ali pretovarjanje ali kraj blizu obale (določena pristanišča), kjer je iztovarjanje ali pretovarjanje modroplavutega tuna dovoljeno.

Da je pristanišče določeno kot določeno pristanišče, država članica pristanišča določi čase in kraje, ko je iztovarjanje in pretovarjanje dovoljeno. Država članica pristanišča zagotovi popolno pokritost z inšpekcijskimi pregledi med vsemi obdobji iztovarjanja in pretovarjanja na vseh krajih iztovarjanja in pretovarjanja.

2. Države članice pošljejo Komisiji seznam določenih pristanišč vsako leto najpozneje do 15. februarja. Komisija pošlje te podatke sekretariatu ICCAT vsako leto do 1. marca.

3. Prepove se iztovarjanje na kopno ali pretovarjanje z ribiških plovil kakršne koli količine modroplavutega tuna, ulovljenega v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju, na katerem koli kraju, ki ni pristanišče, določeno s strani držav pogodbenic in držav članic v skladu z odstavkoma 1 in 2.

#### Člen 18

##### **Zahteve glede evidentiranja**

1. Poveljnik ribiškega plovila Skupnosti iz člena 14 mora izpolnjevati določbe členov 6 in 8 Uredbe Sveta (EGS) št. 2847/93 z dne 12. oktobra 1993 o oblikovanju nadzornega sistema na področju skupne ribiške politike<sup>(1)</sup>, poleg tega pa v ladijski dnevnik po potrebi zabeleži informacije iz Priloge II.

2. Poveljnik plovila Skupnosti za ulov, ki sodeluje pri skupni ribiški dejavnosti, v ladijski dnevnik zabeleži naslednje dodatne informacije:

(a) v zvezi s plovilom za ulov, ki prenaša ribe v mrežaste kletke:

(i) ime in mednarodni radijski klicni znak;

(ii) datum in uro ulova ter prenosa;

(iii) lokacijo ulova in prenosa (zemljepisna širina in dolžina);

(iv) količino ulova, prenesenega na krov, in količino ulova, prenesenega v mrežaste kletke;

<sup>(1)</sup> UL L 261, 20.10.1993, str. 1.



- (v) količino ulova, ki se všteje v njegovo individualno kvoto;
  - (vi) ime vlačilca in njegovo številko ICCAT;
- (b) v zvezi z drugimi plovili za ulov, ki niso vključena v prenos rib:
- (i) ime in mednarodni radijski klicni znak;
  - (ii) datum in uro ulova ter prenosa;
  - (iii) lokacijo ulova in prenosa (zemljepisna širina in dolžina);
  - (iv) da ulov ni bil prenesen na krov ali v mrežaste kletke;
  - (v) količino ulova, ki se všteje v njihove individualne kvote;
  - (vi) ime in številko ICCAT plovila za ulov iz točke (a);
  - (vii) ime vlačilca in njegovo številko ICCAT.

#### Člen 19

##### Skupne ribolovne dejavnosti

1. Vse skupne ribolovne dejavnosti za modroplavutega tuna, se dovolijo samo s soglasjem zadevne držav(-e) zastave. Vsako ribiško plovilo mora biti opremljeno za ribolov modroplavutega tuna in imeti individualno kvoto, da dobi dovoljenje.
2. Vsaka država članica sprejme ob zaprositvi za dovoljenje potrebne ukrepe, da od svojih ribiških plovil, ki sodelujejo v skupni ribolovni dejavnosti, dobi naslednje informacije:
  - (a) trajanje;
  - (b) identiteto zadevnih udeležencev;
  - (c) kvote posameznih plovil;
  - (d) ključ za dodelitev zadevnih ulovov med ribiška plovila;
  - (e) in podatke o namembnih ribogojnicah ali ribogojnicah za pitanje.

3. Vsaka država članica pošlje Komisiji informacije iz odstavka 2 najmanj petnajst dni pred začetkom dejavnosti v skladu z modelom iz Priloge V. Komisija te podatke nemudoma posreduje sekretariatu ICCAT in najmanj deset dni pred začetkom dejavnosti državi zastave drugih ribiških plovil, ki sodelujejo pri skupnih ribolovnih dejavnostih.

#### Člen 20

##### Poročila o ulovu

1. Poveljnik plovila z zaporno plavarico ali drugega plovila za ulov, daljšega od 24 m, ki aktivno lovi modroplavutega tuna, pošlje v elektronski ali drugi obliki pristojnim organom svoje države članice zastave dnevno poročilo o ulovu, v katerem so vsaj podatki o ICCAT registrski številki, imenu plovila, začetku in koncu obdobja, količini ulova (vključno s težo in številom kosov), vključno z ničelnim ulovom, datum in lokacija (zemljepisna širina in dolžina) ulova v skladu z modelom iz Priloge IV ali v enakovredni obliki.

2. Poveljnik plovila za ulov, ki ni navedeno v odstavku 1 pošlje pristojnim organom svoje države članice zastave tedensko poročilo o ulovu, v katerem so vsaj podatki o ICCAT registrski številki, imenu plovila, začetku in koncu obdobja, količini ulova (vključno s težo in številom kosov), vključno z ničelnim ulovom, datum in lokacija (zemljepisna širina in dolžina) ulova, v skladu z modelom iz Priloge IV ali v enakovredni obliki. Poročilo o ulovu se pošlje najpozneje do ponedeljka opoldne z ulovi, ki so bili opravljene v predhodnem tednu do nedelje opolnoči po greenwiškem času. To poročilo vključuje podatke o številu dni na morju vzhodnega Atlantika in Sredozemskega morja od začetka ribolova ali od zadnjega tedenskega poročila.

3. Ko država članica prejme poročila o ulovu iz odstavkov (1) in (2), jih takoj v elektronski obliki pošlje Komisiji in zagotovi, da se Komisiji za vsa ribolovna plovila takoj pošljejo tedenska poročila o ulovu v elektronski obliki v skladu z modelom iz Priloge IV. Komisija te podatke tedensko pošilja sekretariatu ICCAT v skladu z modelom iz Priloge IV.

4. Države članice pred petnajstim dnevom vsakega meseca Komisijo obvestijo o količinah modroplavutega tuna, ulovljenega v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju, ki so jih v predhodnem mesecu iztovorila, pretovorila, ulovila v pasti ali dala v mrežasto kletko plovila, ki plujejo pod njihovo zastavo. Komisija te informacije takoj posreduje sekretariatu ICCAT.

## Člen 21

**Iztovarjanje**

1. Z odstopanjem od člena 7 Uredbe (EGS) št. 2847/93 poveljnik plovila Skupnosti iz člena 14 te uredbe ali njegov zastopnik najmanj 4 ure pred predvidenim časom prihoda v pristanišče uradno obvesti pristojni organ države članice (vključno z državo članico zastave) ali države pogodbenice, katere pristanišča ali sredstva za iztovarjanje želijo uporabiti, o naslednjem:

- (a) predvidenem času prihoda;
  - (b) predvideni količini modroplavutega tuna, zadržanega na krovu;
  - (c) informacijah o geografskem območju ulova.
2. Organi države članice pristanišča vodijo evidenco vseh predhodnih obvestil za tekoče leto.
3. Pristojni organi države članice pristanišča v 48 urah po koncu iztovarjanja pošljejo evidenco iztovarjanja organom države zastave ribiškega plovila.
4. Poveljniki plovil Skupnosti za ulov po vsaki vožnji in v 48 urah po iztovarjanju predložijo deklaracijo o iztovarjanju pristojnim organom države članice ali države pogodbenice na kraju iztovora in svoji državi članici zastave. Kapitan plovila za ulov z dovoljenjem jamči za točnost deklaracije, v kateri mora navesti vsaj podatke o količini iztovorjenega modroplavutega tuna in o območju, kjer je bil ta ujet. Ves iztovorjeni ulov mora biti stehtan in ne ocenjen.

## Člen 22

**Dejavnosti prenosa**

1. Pred kakršno koli dejavnostjo prenosa v transportne mrežaste kletke pošlje poveljnik plovila za ulov pristojnim organom svoje države članice zastave pred prenosom predhodno uradno obvestilo o prenosu, v katerem je navedeno:

- (a) ime plovila za ulov in številka v evidenci ICCAT;
- (b) predvideni čas prenosa;
- (c) predvidena količina modroplavutega tuna za prenos;
- (d) podatki o lokaciji (zemljepisna širina/dolžina), kjer se bo prenos izvajal;

(e) ime vlačilca prejemnika, število prenesenih mrežastih kletk in številko v evidenci ICCAT.

2. Prenos se ne sme začeti brez predhodnega dovoljenja države članice zastave plovila za ulov. Država članica zastave obvesti poveljnika plovila za ulov, da prenos ni dovoljen in naj nadaljuje z izpuščanjem rib v morje, če ob prejemu predhodnega uradnega obvestila o prenosu meni, da:

- (a) plovilo za ulov, ki je navedlo, da je ulovilo ribo, ni imelo zadostne kvote za modroplavutega tuna, danega v mrežasto kletko;
- (b) količina rib ni bila pravilno sporočena in upoštevana pri koriščenju kvote, ki se lahko uporablja;
- (c) plovilo za ulov, ki je navedlo, da je ulovilo ribo, nima dovoljenja za ribolov modroplavutega tuna ali
- (d) vlačilec, za katerega je navedeno, da je prejel prenos ribe, ni registriran v evidenci ICCAT vseh drugih ribiških plovil iz člena 14 ali ni opremljen s sistemom za spremljanje plovil (VMS).

3. Poveljnik plovila za ulov po končanem prenosu na vlačilec izpolni in pošlje pristojnim organom svoje države članice zastave deklaracijo o prenosu ICCAT v skladu z modelom iz Priloge III.

4. Deklaracija o prenosu spremlja prenos rib med prevozom v ribogojnico ali določeno pristanišče.

5. Dovoljenje za prenos države zastave ne posega v dovoljenje za rejo v mrežasti kletki iz člena 24.

6. Poveljnik plovila za ulov, ki prenese modroplavutega tuna zagotovi, da se dejavnosti prenosa spremljajo z video kamerami v vodi.

7. Regionalni opazovalec ICCAT na krovu plovila za ulov iz regionalnega opazovalnega programa ICCAT iz Priloge VII evidentira in poroča o opravljenih dejavnostih prenosa, preverja položaj plovil za ulov, kadar opravljajo dejavnosti prenosa, opazuje in ocenjuje prenesen ulov ter potrjuje vnose v predhodno uradno obvestilo o prenosu iz odstavka 2 ter v deklaracijo o prenosu ICCAT iz odstavka 3.

Regionalni opazovalec ICCAT sopolpiše predhodno uradno obvestilo o prenosu in deklaracijo o prenosu ICCAT. Poleg tega preveri, da je deklaracija o prenosu ICCAT ustrezno izpolnjena in predložena poveljniku vlačilca.

8. Upravljavec pasti za tune na koncu prenosa v ribiško plovilo izpolni in pošlje pristojnim organom svoje države članice deklaracijo o prenosu ICCAT v skladu z modelom iz Priloge III.

### Člen 23

#### Pretovarjanje

1. Z odstopanjem od člena 11 Uredbe (EGS) št. 2847/93 je pretovarjanje modroplavutega tuna na morju v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju prepovedano.

2. Poveljnik ribiškega plovila prejemnika, ali njegov zastopnik, najmanj 48 ur pred predvidenim časom prihoda v katero koli pristanišče obvesti pristojne organe države, katere pristanišče želi uporabiti, o:

- (a) predvidenem datumu, času in pristanišču prihoda;
- (b) predvideni količini modroplavutega tuna, zadržanega na krovu, in informacijah o geografskem območju ulova;
- (c) imenu ribiškega plovila, s katerega bo potekalo pretovarjanje, in njegovi številki v evidenci ICCAT plovil za ulov z dovoljenjem za aktivni ribolov modroplavutega tuna ali v evidenci ICCAT drugih plovil za ulov z dovoljenjem za ribolov v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju;
- (d) imenu prejemnega ribiškega plovila in njegovi številki v evidenci ICCAT plovil za ulov z dovoljenjem za aktivni ribolov modroplavutega tuna ali v evidenci ICCAT drugih plovil za ulov z dovoljenjem za ribolov v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju;
- (e) tonaži in geografskem območju ulova modroplavutega tuna, ki se bo pretovarjal.

3. Ribiškim plovilom ni dovoljeno pretovarjanje, razen če je zanje predhodno izdala dovoljenje država zastave.

4. Poveljnik ribiškega plovila, s katerega bo potekalo pretovarjanje, pred začetkom pretovarjanja obvesti državo zastave o:

- (a) količini modroplavutega tuna, ki se bo pretovarjal;
- (b) datumu in pristanišču pretovarjanja;
- (c) imenu prejemnega ribiškega plovila, njegovi registrski številki in zastavi ter njegovi številki v evidenci ICCAT plovil

za ulov z dovoljenjem za aktivni ribolov modroplavutega tuna ali v evidenci ICCAT drugih ribiških plovil z dovoljenjem za ribolov modroplavutega tuna;

(d) geografskem območju ulova modroplavutega tuna.

5. Pristojni organ države članice, v pristanišču katere se izvaja pretovarjanje:

- (a) pregleda prejemno ribiško plovilo ob prihodu ter preveri tovor in dokumentacijo o pretovarjanju;
- (b) v 48 urah po koncu pretovarjanja pošlje evidenco o pretovarjanju organu države zastave ribiškega plovila, s katerega bo potekalo pretovarjanje.

6. Poveljniki ribiških plovil Skupnosti izpolnijo deklaracijo ICCAT o pretovarjanju in jo pošljejo pristojnim organom države članice, pod zastavo katere plujejo ribiška plovila. Deklaracija se pošlje najpozneje 48 ur po datumu pretovarjanja v pristanišču v skladu z modelom iz Priloge III.

### Člen 24

#### Postopek reje v mrežasti kletki

1. Država članica, ki je pristojna za območje, na katerem je ribogojnica ali ribogojnica za pitanje za modroplavutega tuna, v enem tednu po koncu reje v mrežasti kletki predloži državi članici ali državi pogodbenici, katere plovila so lovila tuna, in Komisiji poročilo o reji v mrežasti kletki, ki ga potrdi opazovalec. Komisija te informacije takoj posreduje sekretariatu ICCAT. To poročilo vsebuje informacije iz deklaracije o reji v mrežasti kletki, kot je določeno v Priporočilu 06-07 ICCAT o gojenju modroplavutega tuna.

2. Če so ribogojnice ali ribogojnice za pitanje na odprtem morju, se odstavek 1 smiselno uporablja za države članice, v katerih imajo sedež fizične ali pravne osebe, odgovorne za ribogojnice ali ribogojnice za pitanje.

3. Pristojni organ države članice, pristojne za ribogojnico ali ribogojnico za pitanje, pred vsakim prenosom v kletko obvesti državo članico ali državo pogodbenico zastave plovila za ulov o prenosu količine rib, ki jih ulovijo plovila za ulov pod njeno zastavo, v mrežasto kletko.

Država članica zastave plovila za ulov obvesti pristojni organ države članice ali CPC, pristojne za ribogojnico ali ribogojnico za pitanje, da naj zaseže ulov in izpusti ribe v morje, če na podlagi teh informacij meni, da:

- (a) plovilo za ulov, ki je navedlo, da je ulovilo ribo, ni imelo zadostne individualne kvote za modroplavutega tuna, danega v rejo v mrežasto kletko;
- (b) količina rib ni bila pravilno sporočena in upoštevana pri izračunu katere koli kvote, ki se uporablja; ali
- (c) plovilo za ulov, ki je navedlo, da je ulovilo ribo, nima dovoljenja za ribolov modroplavutega tuna.

4. Prenos v kletko se ne začne brez predhodnega dovoljenja države članice zastave ali države pogodbenice zastave plovila za ulov.

5. Država članica, ki je pristojna za območje, na katerem je ribogojnica za modroplavutega tuna, sprejme potrebne ukrepe za prepoved dajanja modroplavutega tuna v mrežaste kletke za gojenje ali pitanje, ki ga ne spremlja točna, popolna in potrjena dokumentacija, ki jo zahteva ICCAT.

6. Država članica, ki je pristojna za območje, na katerem je ribogojnica, zagotovi, da se prenos iz mrežastih kletk v ribogojnico spremlja z video kamerami v vodi. Ta zahteva se ne uporablja, kadar so mrežaste kletke neposredno pritrjene na sistem za zasidranje.

#### Člen 25

##### Sistem za spremljanje plovil

1. Uredba Komisije (ES) št. 2244/2003 z dne 18. decembra 2003 z dne 18. decembra 2003 o podrobnih pravilih v zvezi s satelitskimi sistemi za spremljanje plovil<sup>(1)</sup> se uporablja za ribiška plovila iz člena 2(b) te uredbe. Poleg tega države članice zagotovijo, da so vsa vlečna plovila, ki plujejo pod njihovo zastavo, ne glede na dolžino opremljena z VMS in imajo satelitski sistem za spremljanje in opazovanje v skladu s členi 3 in 16 Uredbe (ES) št. 2244/2003.

2. Države članice zagotovijo, da njihovi centri za spremljanje ribolova Komisiji in telesu, ki ga določi, v realnem času in v obliki „podatkovnega kanala https“ posredujejo sporočila VMS, ki so jih dobili od ribiških plovil, ki plujejo pod njihovo zastavo. Komisija pošlje ta sporočila v elektronski obliki sekretariatu ICCAT.

<sup>(1)</sup> UL L 333, 20.12.2003, str. 17.

3. Države članice zagotovijo, da:

- (a) se sporočila ribiških plovil, ki plujejo pod njihovo zastavo, posredujejo Komisiji vsaj vsaki dve uri, ko plujejo v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju;
- (b) se v primeru tehničnih napak sporočila ribiških plovil, ki plujejo pod njihovo zastavo, posredujejo Komisiji v 24 urah po tem, ko so jih prejeli njihovi centri za spremljanje ribolova;
- (c) so sporočila, posredovana Komisiji, oštevilčena z zaporednimi števkami (s posebno identifikacijsko številko), da se prepreči podvajanje;
- (d) so sporočila, posredovana Komisiji, v skladu z modelom, določenim za izmenjavo podatkov iz Priloge VIII.

4. Države članice sprejmejo ukrepe, ki so potrebni za zagotovitev, da se vsa sporočila, ki so na voljo njihovim inšpekcijskim plovilom, obravnavajo zaupno in se uporabljajo samo za inšpekcijske preglede na morju.

#### Člen 26

##### Evidentiranje in poročanje o ribolovu s pastmi

1. Ulav pri ribolovu s pastmi se evidentira po koncu vsake ribolovne dejavnosti s pastmi za tune in pošlje pristojnemu organu države članice, v kateri je past, v elektronski obliki ali kako drugače v 48 urah po koncu vsake ribolovne dejavnosti.

2. Ko država članica prejme evidenco o ulovu, jo v elektronski obliki pošlje Komisiji. Komisija te informacije takoj posreduje sekretariatu ICCAT.

#### Člen 27

##### Nadzor v pristanišču ali ribogojnici

1. Države članice sprejmejo ukrepe, ki so potrebni za zagotovitev, da se na vseh plovilih za ulov v evidenci plovil ICCAT z dovoljenjem za aktivni ribolov modroplavutega tuna, ki vplujejo v določeno pristanišče za iztovarjanje in/ali pretovarjanje modroplavutega tuna, ulovljenega v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju, izvrši nadzor v pristanišču.

2. Države članice sprejmejo ukrepe, ki so potrebni za nadzor postopka reje v mrežasti kletki v ribogojnicah ali ribogojnicah za pitanje, ki so v njihovi pristojnosti.

3. Če so ribogojnice ali ribogojnice za pitanje na odprtem morju, se odstavek 2 smiselno uporablja za države članice, v katerih imajo sedež fizične ali pravne osebe, odgovorne za ribogojnico ali ribogojnico za pitanje.

#### Člen 28

##### Navzkrižno preverjanje

1. Države članice tudi z uporabo inšpekcijskih poročil, poročil o opazovanju in podatkov VMS preverijo predložitev ladijskih dnevnikov in pomembnih informacij, evidentiranih v ladijskih dnevnikih ribiških plovil, v dokumentih o prenosu/pretovarjanju in dokumentih o ulovu modroplavutega tuna.

2. Države članice izvajajo navzkrižna preverjanja vseh iztovarjanj, vseh pretovarjanj ali reje v mrežasti kletki med količino rib po vrstah, zabeleženo v ladijskem dnevniku ribiških plovil, ali količino rib po vrstah, zabeleženo v deklaraciji o pretovarjanju, in količino, zabeleženo v deklaraciji o iztovarjanju ali deklaraciji o reji v mrežasti kletki ali katerem koli drugem ustreznem dokumentu, kot je račun in/ali potrdilo o prodaji.

#### Člen 29

##### Program skupnega mednarodnega inšpekcijskega nadzora ICCAT

1. Program skupnega mednarodnega inšpekcijskega nadzora ICCAT, ki ga je sprejela ICCAT na četrtem rednem zasedanju (Madrid, november 1975) in kakor ga je spremenila ICCAT na 16. posebnem zasedanju ter je določen v Prilogi VI k tej uredbi, se uporablja v Skupnosti.

2. Države članice, katerih ribiška plovila imajo dovoljenje za ribolov modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju, določijo inšpektorje in izvajajo inšpekcijske preglede na morju v skladu s programom.

3. Komisija ali organ, ki ga ta določi, lahko programu nameni inšpektorje Skupnosti.

4. Komisija ali organ, ki ga ta določi, usklajuje dejavnosti nadzora in inšpekcijskih pregledov za Skupnost. Za ta namen lahko, skupaj z zadevnimi državami članicami, oblikuje skupne programe inšpekcijskih pregledov, ki bodo Skupnosti omogočili izpolniti obveznosti iz programa. Države članice, katerih ribiška plovila izvajajo ribolov modroplavutega tuna, sprejmejo ukrepe, ki so potrebni za lažje izvajanje teh programov, zlasti v zvezi s potrebnimi človeškimi in materialnimi viri ter obdobji in geografskimi področji, kjer se ti uporabljajo.

5. Države članice sporočijo Komisiji do 1. aprila vsakega leta imena inšpektorjev in inšpekcijskih plovil, ki jih bodo namenile za izvajanje programa v naslednjem letu. S temi informacijami Komisija vsako leto v sodelovanju z državami članicami oblikuje predhodni načrt za sodelovanje Skupnosti v tem programu, ki ga pošlje sekretariatu ICCAT in državam članicam.

#### Člen 30

##### Nacionalni opazovalni program

1. Vsaka država članica zagotovi opazovanje na svojih plovilih za ulov, ki so daljša od 15 m in ki aktivno lovijo modroplavutega tuna, za najmanj:

- (a) 20 % dejavnih plovil za ulov z zaporno plavarico, dolgih od 15 m do 24 m;
- (b) 20 % dejavnih plovil s pelagičnimi vlečnimi mrežami;
- (c) 20 % dejavnih parangalk;
- (d) 20 % dejavnih plovil za prevoz vabe;
- (e) 100 % med postopkom nabiranja s pastmi za tune.

2. Dokler ICCAT ne začne dejansko izvajati regionalnega opazovalnega programa iz člena 31, vsaka država članica zagotovi prisotnost nacionalnega opazovalca za:

- (a) vsa dejavna plovila za ulov z zaporno plavarico, ki so daljša od 24 m;
- (b) vsa dejavna plovila vključena v skupne ribolovne dejavnosti, ne glede na dolžino plovil. Nacionalni opazovalec je navzoč do konca ribolovne operacije.

3. Naloge opazovalca so zlasti:

- (a) spremljanje, ali plovilo za ulov izpolnjuje zahteve iz te uredbe;
- (b) evidentiranje in poročanje o ribolovni dejavnosti, med drugim o:
  - (i) količini ulova (vključno s prilovom) z navedbo, kako se je z vrsto ravnalo, na primer zadržana na krovu ali zavržena, mrtva ali živa;
  - (ii) območju ulova, opredeljenim z zemljepisno dolžino in širino;



(iii) merilu napora (npr. število nizov, število trnkov itd.), kot je opredeljeno v operativnem priročniku ICCAT za različna orodja;

(iv) datumu ulova;

(c) opazovanje in ocena ulova ter potrjevanje vnosov v ladijski dnevnik;

(d) opazovanje in evidentiranje plovil, ki morda opravljajo ribolov v nasprotju z ohranitvenimi ukrepi ICCAT.

Opazovalec opravlja tudi znanstveno delo, kot je zbiranje podatkov v okviru naloge II, ki jih je opredelil ICCAT, kadar to zahteva ICCAT na podlagi navodil Stalnega odbora ICCAT za raziskave in statistiko.

4. Države članice pri izpolnjevanju te zahteve glede opazovanja zagotovijo:

(a) reprezentativno časovno in prostorsko pokritost ob upoštevanju značilnosti flote in ribolova, da se zagotovi, da Komisija prejme ustrezne in primerne podatke in informacije o ulovu, naporu ter drugih znanstvenih in upravljalnih vidikih;

(b) zanesljive protokole za zbiranje podatkov;

(c) da so opazovalci ustrezno usposobljeni in odobreni, preden so dodeljeni;

(d) če je mogoče, čim manjše oviranje dejavnosti plovil, ki lovijo na območju Konvencije.

5. Dokler ICCAT dejansko ne začne izvajati regionalnega opazovalnega programa iz člena 31, vsaka država članica, ki je pristojna za območje, na katerem je ribogojnica ali ribogojnica za pitanje za modroplavutega tuna, zagotovi, da je opazovalec navzoč med vsemi prenosi modroplavutega tuna v mrežaste kletke in vsemi nabiranji rib v ribogojnicah.

#### Člen 31

##### Regionalni program opazovanja ICCAT

1. Vsaka država članica zagotovi, da je opazovalec ICCAT navzoč na:

(a) vseh plovilih z zaporno plavarico, daljših od 24 m, med celotno ribolovno sezono;

(b) na vseh plovilih z zapornimi plavaricami v skupnih ribolovnih dejavnostih, ne glede na dolžino plovil. Opazovalec ICCAT je navzoč med ribolovno dejavnostjo.

Plovila z zapornimi plavaricami iz točke (a) in (b), daljša od 24 m, brez regionalnega opazovalca ICCAT ne smejo loviti modroplavutega tuna ali delovati na področju ribolova na modroplavutega tuna.

2. Vsaka država članica, ki je pristojna za območje, na katerem je ribogojnica ali ribogojnica za pitanje za modroplavutega tuna, zagotovi, da je opazovalec ICCAT navzoč med vsemi prenosi modroplavutega tuna v mrežaste kletke in vsemi nabiranji rib v ribogojnicah.

Naloge opazovalca ICCAT so zlasti:

(a) opazovanje in spremljanje skladnosti gojenja v skladu s členi 4a, 4b in 4c Uredbe (ES) št. 1936/2001;

(b) potrjevanje poročila o reji v mrežasti kletki iz člena 24;

(c) opravljanje znanstvenega dela, na primer zbiranja vzorcev, kot zahteva ICCAT na podlagi navodil Stalnega odbora ICCAT za raziskave in statistiko;

(d) dovoli se jim dostop do osebja na plovilu in v ribogojnici ter do orodja, kletk in opreme;

in tudi:

(e) na zahtevo se jim dovoli tudi dostop do naslednje opreme, če je na plovilu, kateremu so dodeljeni, da bi lažje opravljali svoje naloge, določene v odstavku 4 Priloge VII:

(i) satelitske navigacijske opreme;

(ii) zaslonskih prikazov radarja, kadar je v uporabi;

(iii) elektronskih sredstev obveščanja;

(f) opazovalcem ICCAT se zagotovi nastanitev, vključno s prenočiščem, hrano in ustreznimi sanitarnimi prostori, ki je enaka nastanitvi častnikov;

- (g) opazovalcem ICCAT se zagotovi ustrezen prostor na poveljniškem mostu ali v krmarnici za pisarniško delo kakor tudi prostor na krovu, primeren za opravljanje opazovalnih nalog, in
- (h) države članice zastave zagotovijo, da poveljniki, posadka ter lastniki plovil in ribogojnic ne ovirajo, ustrahujejo, posegajo, vplivajo, podkupujejo ali skušajo podkupiti opazovalca pri opravljanju njegovih nalog.

3. Vse stroške, ki nastanejo pri delovanju opazovalcev ICCAT, nosijo države članice. Države članice lahko te stroške zaračunajo upravljavcem ribogojnic in lastnikom plovil z zaporno plavarico.

4. Regionalni opazovalni program ICCAT, kot je določen v Prilogi VII, se uporablja v Skupnosti.

#### Člen 32

##### Dostop do video posnetkov

Vsaka država članica zagotovi, da so video posnetki njenih ribiških plovil in ribogojnic, vključno z video posnetki prenosov in rej v mrežastih kletkah, na voljo inšpektorjem in opazovalcem ICCAT.

Vsaka država članica, ki je pristojna za območje, na katerem je ribogojnica za modroplavutega tuna, zagotovi, da so video posnetki njenih ribiških plovil in ribogojnic, vključno z video posnetki prenosov in rej v mrežastih kletkah, na voljo inšpektorjem in opazovalcem Skupnosti.

#### Člen 33

##### Izvrševanje

1. Države članice sprejmejo izvršilne ukrepe v zvezi z ribiškim plovilom, ki pluje pod njihovo zastavo in za katero je bilo v skladu z njihovo zakonodajo ugotovljeno, da ne izpolnjuje določb iz členov 4, 7, 8, 9, 17, 18, 19, 20, 21 in 23. Odvisno od resnosti kršitve in v skladu z nacionalno zakonodajo lahko ukrepi vključujejo zlasti:

- (a) denarne kazni;
- (b) zaseg nezakonitega ribiškega orodja in ulovov;
- (c) sekvenciranje plovila;
- (d) začasni ali trajni odvzem dovoljenja za ribolov;
- (e) zmanjšanje ali odvzem ribolovne kvote, če je primerno.

2. Vsaka država članica, ki je pristojna za območje, na katerem je ribogojnica za modroplavutega tuna, sprejme izvršilne ukrepe v zvezi z ribogojnico, za katero je bilo v skladu z njeno zakonodajo ugotovljeno, da ne izpolnjuje določb iz členov 24 in 31(2) te uredbe ter členov 4a, 4b in 4c Uredbe (ES) št. 1936/2001. Odvisno od resnosti kršitve in v skladu z nacionalno zakonodajo lahko ukrepi vključujejo zlasti:

- (a) denarne kazni;
- (b) začasno ali trajno črtanje iz registra ribogojnic za pitanje;
- (c) prepoved reje količin modroplavutega tuna v mrežasti kletki ali dajanja količin modroplavutega tuna na trg.

#### Člen 34

##### Tržni ukrepi

1. Trgovina Skupnosti, iztovarjanje, uvoz, izvoz, dajanje v mrežaste kletke za pitanje ali gojenje, ponovni izvoz in pretovarjanje modroplavutega tuna iz vzhodnega Atlantika in Sredozemskega morja, ki ga ne spremlja točna, popolna in potrjena dokumentacija, zahtevana s to uredbo in s priporočilom ICCAT 08-12 o programu za dokumentacijo o modroplavutni tuni, so prepovedani.

2. Trgovina Skupnosti, uvoz, iztovarjanje, dajanje v mrežaste kletke za pitanje ali gojenje, predelava, izvoz, ponovni izvoz in pretovarjanje modroplavutega tuna iz vzhodnega Atlantika in Sredozemskega morja, ki ga ulovijo ribiška plovila pod zastavo države, ki nima določene kvote, omejitve ulova ali dodeljenega ribolovnega napora za modroplavutega tuna iz vzhodnega Atlantika in Sredozemskega morja v skladu s pogoji ohranitvenih in upravljalnih ukrepov ICCAT, ali kadar so ribolovne možnosti države zastave izčrpane ali katerih individualne kvote so izčrpane, so prepovedani. Komisija na podlagi informacij sekretariata ICCAT vse države članice obvesti, da je kvota države pogodbence izčrpana.

3. Trgovina Skupnosti, uvoz, iztovarjanje, predelava, izvoz modroplavutega tuna iz ribogojnic ali ribogojnic za pitanje, ki ne izpolnjujejo Priporočila (06-07) ICCAT o gojenju modroplavutega tuna, so prepovedani.

#### Člen 35

##### Pretvorbeni faktorji

Pretvorbeni faktorji, ki jih sprejme Stalni odbor ICCAT za raziskave in statistiko, se uporabljajo za izračun ekvivalentne zaokrožene mase predelanega modroplavutega tuna.

## Člen 36

**Faktorji rasti za pitanega ali gojenega tuna**

Države članice opredelijo faktorje rasti, ki se uporabljajo za modroplavutega tuna, pitanega ali gojenega v mrežastih kletkah, ter do 15. septembra 2009 obvestijo Komisijo o uporabljenih faktorjih in metodologiji. Komisija te informacije posreduje sekretariatu ICCAT in Stalnemu odboru ICCAT za raziskave in statistiko.

## Člen 37

**Vrednotenje**

Vsaka država članica predloži vsako leto do 15. septembra Komisiji podrobno poročilo o izvajanju Uredbe. Komisija predloži vsako leto do 15. oktobra sekretariatu ICCAT podrobno poročilo o izvajanju Priporočila (08-05) ICCAT.

## Člen 38

**Financiranje**

Večletni načrt za obnovo staleža modroplavutega tuna v vzhodnem Atlantiku in Sredozemskem morju se šteje za načrt za obnovo staleža v smislu člena 5 Uredbe (ES) št. 2371/2002.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luksembourgu, 6. aprila 2009

## POGLAVJE VI

**KONČNE DOLOČBE**

## Člen 39

**Razveljavitev Uredbe (ES) št. 1559/2007**

1. Uredba (ES) št. 1559/2007 se razveljavi.
2. Sklicevanja na razveljavljeno uredbo se štejejo za sklicevanja na to uredbo in se berejo v skladu s korelacijsko tabelo iz Priloge IX.

## Člen 40

**Spremembe Uredb (ES) št. 43/2009 in (ES) št. 1936/2001**

1. Člena 92 in 93 Uredbe (ES) št. 43/2009 se črtata.
2. Člen 4a(5) in (6) Uredbe (ES) št. 1936/2001, kakor je bila spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 896/2004<sup>(1)</sup>, se črta.

## Člen 41

**Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Za Svet  
Predsednik  
J. POSPÍŠIL

<sup>(1)</sup> UL L 162, 30.4.2004, str. 8.

## PRILOGA I

**Dodatni posebni pogoji**

Ti dodatni posebni pogoji se uporabljajo za plovila za prevoz vabe in plovila, ki lovijo s panulo, v vzhodnem Atlantiku, plovila, ki lovijo modroplavutega tuna v Jadranskem morju zaradi gojenja, in obalne male ribiče, ki lovijo sveže ribe s plovili za prevoz vabe, parangali in plovili z ročnimi ribiškimi vrvicami v Sredozemskem morju.

1. (a) Vsaka država članica zagotovi, da se plovila za ulov, za katera so bila izdana posebna ribolovna dovoljenja, vključijo na seznam, ki vsebuje njihovo ime in številko iz registra ribolovne flote Skupnosti (CFR), kot je določeno v Prilogi I k Uredbi Komisije (ES) št. 26/2004. Države članice izdajo posebno ribolovno dovoljenje le, če je bilo plovilo vpisano v evidenco ICCAT plovil za ulov z dovoljenjem za aktivni ribolov modroplavutega tuna.
  - (b) Vsaka država članica vsako leto do 15. januarja pošlje Komisiji seznam iz točke (a) in vse njegove poznejše spremembe v računalniško berljivi obliki.
  - (c) Ne sprejme se nobena naknadna sprememba, razen če sporočeno plovilo za ulov ni moglo sodelovati zaradi upravičenih operativnih razlogov ali višje sile. V takšnih primerih zadevne države članice takoj obvestijo Komisijo in pri tem navedejo:
    - (i) vse podatke o predvideni nadomestitvi plovila za ulov iz odstavka 3 te priloge;
    - (ii) podroben opis razlogov, ki utemeljujejo nadomestitev, in vsa ustrezna dokazila ali sklicevanja.
- Komisija spremembe takoj posreduje sekretariatu ICCAT.
2. (a) Iztovarjanje in/ali pretovarjanje katere koli količine modroplavutega tuna, ulovljenega na katerem koli kraju, ki ni pristanišče, določeno s strani držav članic ali držav pogodbenic, s plovil za ulov iz odstavka 1 je prepovedano.
  - (b) Države članice določijo kraj za iztovarjanje ali kraj v bližini obale (določena pristanišča), kjer je iztovarjanje ali pretovarjanje modroplavutega tuna dovoljeno.
  - (c) Da se pristanišče določi kot določeno pristanišče, država članica pristanišča določi obdobja, ko je iztovarjanje dovoljeno, in kraje, kjer je iztovarjanje dovoljeno. Država članica pristanišča zagotovi popolno pokritost z inšpekcijskimi pregledi med vsemi obdobji iztovarjanja in na vseh krajih iztovarjanja.
  - (d) Države članice vsako leto najpozneje do 15. februarja pošljejo Komisiji seznam določenih pristanišč. Vsako leto pred 1. marcem Komisija te informacije pošlje sekretariatu ICCAT.
3. Vsaka država članica zagotovi, da se za vsako iztovarjanje opravi inšpekcijski pregled v pristanišču.
  4. Vsaka država članica izvaja poročanje o ulovu, ki zagotavlja učinkovito spremljanje uporabe kvote za posamezno plovilo za ulov.
  5. Poveljnik plovila za ulov zagotovi, da se vsaka količina modroplavutega tuna, iztovorjenega v določenem pristanišču, stehta pred prvo prodajo ali pred prevozom iz pristanišča iztovarjanja.
  6. Ulav modroplavutega tuna se ne sme ponuditi za prodajo na drobno končnemu potrošniku, ne glede na način trženja, razen če so na ustrezni etiketi ali oznaki navedeni:
    - (a) vrsta, uporabljeno ribolovno orodje;
    - (b) območje in datum ulova.

7. Države članice, katerih plovila za prevoz vabe, parangali, plovila z ročnimi ribiškimi vrvicami in plovila, ki lovijo s panulo, imajo dovoljenje za ribolov modroplavutega tuna, določijo zahteve za označevanje repov:
- (a) oznako je treba pritrditi na rep vsakega modroplavutega tuna takoj po raztovarjanju;
  - (b) vsaka oznaka na repu ima enotno identifikacijsko številko, ki se navede v statističnih dokumentih o modroplavutem tunu in je zapisana na zunanji strani kakršne koli embalaže za tuna.
-



## PRILOGA II

**Specifikacije za ladijske dnevnike**

Minimalne specifikacije za ladijske dnevnike:

1. v ladijskem dnevniku morajo biti posamezni listi oštevilčeni;
2. ladijski dnevnik je treba izpolnjevati vsak dan (polnoč) ali pred prihodom v pristanišče;
3. v primeru inšpekcijskih pregledov na morju mora biti ladijski dnevnik izpolnjen;
4. en izvod posameznega lista mora ostati v ladijskem dnevniku;
5. na krovu je treba hraniti ladijski dnevnik, ki zajema dejavnosti v enem letu.

Minimalne običajne informacije v ladijskih dnevnikih:

1. ime in naslov poveljnika;
2. datumi in pristanišča odhoda, datumi in pristanišča prihoda;
3. ime plovila, registrska številka, številka ICCAT in številka IMO (če je na voljo). Pri skupnih ribolovnih dejavnostih imena plovil, registrske številke, številke ICCAT in številke IMO (če so na voljo) vseh plovil, ki sodelujejo v dejavnosti;
4. ribolovno orodje:
  - (a) koda FAO vrste plovila;
  - (b) mere (dolžina, velikost mrežnih očes, število trnkov itd.);
5. dejavnosti na morju z (najmanj) enim parangalom na dan potovanja z določitvijo:
  - (a) dejavnosti (ribolov, termična obdelava s paro itd.);
  - (b) položaja: točni dnevni položaji (v stopinjah in minutah), zabeleženi za vsako ribolovno dejavnost, ali položaj opoldne, če se tega dne ribolov ni izvajal;
  - (c) evidence ulova;
6. določitev vrste:
  - (a) po kodi FAO;
  - (b) zaokrožena masa (RWT) v kg na dan;
7. podpis poveljnika;
8. podpis opazovalca (če je primerno);
9. načini tehtanja: ocena, tehtanje na krovu;

10. ladijski dnevnik se vodi v ekvivalentu žive teže rib in navaja pretvorbene faktorje, ki se uporabljajo za oceno.

Minimalne informacije za iztovarjanje, pretovarjanje/prenos:

1. datumi in pristanišče iztovarjanja/pretovarjanja/prenosa;

2. proizvodi:

(a) predstavitev;

(b) število rib ali zabojev in količina v kg;

3. podpis poveljnika ali zastopnika plovila.

---

## PRILOGA III

## DEKLARACIJA ICCAT O PRENOSU/PRETOVARJANJU

## Dokument št.

<b>Vlačilec/transportno plovilo</b> Ime plovila in radijski klicni znak: Zastava: Dovoljenje države zastave št.: Nacionalna registrska št.: Registrska št. ICCAT: Št. IMO:	<b>Namembna ribogojnica:</b> Ime: Registrska številka ICCAT: Ime: Registrska številka ICCAT:
<b>Ribiško plovilo</b> Ime plovila in radijski klicni znak: Zastava: Dovoljenje države zastave št.: Nacionalna registrska št.: Registrska št. ICCAT: Zunanja identifikacija: List ladjskega dnevnika št.:	<b>Past</b>

	Dan	Mesec	Ura	Leto
Odhod				od
Prihod				v
Prenos/pretovarjanje				

Ime poveljnika ribiškega plovila/ upravljavca pasti: Podpis:	Ime poveljnika vlačilca/ transportnega plovila: Podpis:
KRAJ PRETOVARJANJA	

Pri pretovarjanju navedite težo v kilogramih ali uporabljenoto enoto (npr. zaboj, košara) in iztovorjeno maso enote v kilogramov: \_\_\_\_\_ kilogramov.

Pri prenosu živih rib navedite število enote in živo težo.

Pristaniš- če	Morje	Zem. širina	Zem. dolžina	Vrsta	Število enot rib	Vrsta proizvoda, živega	Vrsta proizvoda, celega	Vrsta proizvoda, brez drobovja	Vrsta proizvoda, brez glave	Vrsta proizvoda, fleitranega	Vrsta proiz- voda	Nadaljnji prenos/pretovarjanja Datum: Dovoljenje države pogodbenice št.: Podpis poveljnika plovila za prenos:	Kraj/lokacija:
												Ime prejemnega plovila: Zastava: Registrska št. ICCAT: Št. IMO: Podpis poveljnika:	Kraj/lokacija:
												Datum: Dovoljenje države pogodbenice št.: Podpis poveljnika plovila za prenos:	Kraj/lokacija:
												Ime prejemnega plovila: Zastava: Registrska št. ICCAT: Št. IMO: Podpis poveljnika:	Kraj/lokacija:
												Datum: Dovoljenje države pogodbenice št.: Podpis poveljnika plovila za prenos:	Kraj/lokacija:
												Ime prejemnega plovila: Zastava: Registrska št. ICCAT: Št. IMO: Podpis poveljnika:	Kraj/lokacija:

Podpis opazovalca ICCAT (če je primerno):

Obveznosti pri prenosu/pretovarjanju:

- Izvirnik deklaracije o prenosu/pretovarjanju je treba predložiti prejemnemu plovilu/vlačilu/plovilu za predelavo/transportnemu plovilu.
- Izvod deklaracije o prenosu/pretovarjanju mora imeti ustrezno plovilo za ulov ali past.
- Nadaljnje prenose ali pretovarjanja odobri ustrežna država pogodbenica, ki je plovilu izdala dovoljenje za ribolov.
- Izvirnik deklaracije o prenosu/pretovarjanju mora imeti prejemno plovilo, ki je prevzelo ribe, do ribogojnice ali kraja iztovarjanja.
- Prenos ali pretovarjanje se evidentira v ladjskem dnevniku vseh plovil, ki sodelujejo pri tej dejavnosti.







## PRILOGA VI

**Program skupnega mednarodnega inšpekcijskega nadzora ICCAT**

ICCAT se je na četrtem rednem zasedanju (Madrid, november 1975) in letnem zasedanju leta 2008 v Marakešu dogovorila, da:

Komisija ICCAT v skladu z odstavkom 3 člena IX Konvencije priporoča, da se na naslednji način uredi mednarodni nadzor zunaj voda pod nacionalno pristojnostjo, da se zagotovi uporaba Konvencije in veljavnih ukrepov iz Konvencije:

## I. HUDE KRŠITVE

1. Za namene teh postopkov pomeni huda kršitev naslednje kršitve določb ohranitvenih in upravljalnih ukrepov ICCAT, ki jih je sprejela Komisija:
  - (a) ribolov brez licence, dovoljenja ali pooblastila, ki ga izda država pogodbenica zastave;
  - (b) neizpolnjevanje obveznosti vodenja zadostnih evidenc o ulovu in podatkih v zvezi z ulovom v skladu z zahtevami Komisije za poročanje ali znatno napačno poročanje o takšnih ulovih in/ali podatkih v zvezi z ulovom;
  - (c) ribolov na zaprtem območju;
  - (d) ribolov med zaprto sezono;
  - (e) namerno jemanje ali zadrževanje vrst v nasprotju z veljavnimi ohranitvenimi in upravljalnimi ukrepi, ki jih je sprejela ICCAT;
  - (f) pomembno kršitev veljavnih omejitev ulova ali kvot v skladu s predpisi ICCAT;
  - (g) uporabo prepovedanega ribolovnega orodja;
  - (h) ponarejanje ali namerno prikrivanje oznak, identitete ali registracije ribiškega plovila;
  - (i) prikrivanje, nedovoljeno spreminjanje ali uničevanje dokazov, povezanih s preiskavo o kršitvi;
  - (j) številne kršitve, ki skupaj pomenijo hujše neupoštevanje veljavnih ukrepov v skladu z ICCAT;
  - (k) napad, upiranje, spolno nadlegovanje, motenje ali neupravičeno oviranje ali zadrževanje pooblaščenega inšpektorja ali opazovalca;
  - (l) namerno nedovoljeno spreminjanje ali onesposabljanje VMS;
  - (m) druge kršitve, ki jih določi ICCAT, ko so vključene v revidirano različico teh postopkov in objavljene;
  - (n) ribolov, ki ga podpirajo izvidniška letala;
  - (o) motenje satelitskega sistema za spremljanje in/ali obratovanje brez sistema spremljanja plovil;
  - (p) prenos brez deklaracije o prenosu.
2. Če pooblaščen inšpektorji med vkrcavanjem in inšpekcijskim pregledom ribiškega plovila ugotovijo dejavnost ali okoliščine, ki bi pomenile hudo kršitev v skladu z odstavkom 1, organi inšpekcijskega plovila takoj – neposredno in prek sekretariata ICCA – obvestijo organe ribiškega plovila.
3. Država pogodbenica zastave zagotovi, da zadevno ribiško plovilo po inšpekcijskem pregledu iz odstavka 2 te priloge preneha z vsemi ribolovnimi dejavnostmi. Država pogodbenica zastave zahteva, da ribiško plovilo takoj odpluje v pristanišče, ki ga je določila in v katerem se bo začela preiskava.

Če plovilu ni treba odpluti v pristanišče, mora država pogodbenica pravočasno posredovati ustrezno utemeljitev izvršilnemu sekretarju, ki ga na zahtevo posreduje drugim pogodbenicam.

## II. IZVAJANJE INŠPEKCIJSKIH PREGLEDOV

4. Inšpekcijske preglede izvajajo inšpektorji služb za ribiški nadzor vlad pogodbenic. Imena inšpektorjev, ki jih za ta namen določijo zadevne vlade, se sporočijo Komisiji ICCAT.
5. Ladje, na katerih so inšpektorji, plujejo pod posebno zastavo ali zastavico, ki jo odobri Komisija ICCAT in pomeni, da inšpektor opravlja mednarodni inšpekcijski nadzor. Imena ladij, ki se zdaj uporabljajo za ta namen in so lahko posebna inšpekcijska ali ribiška plovila, se sporočijo Komisiji ICCAT, takoj ko je to izvedljivo.
6. Vsak inšpektor ima identifikacijski dokument, ki ga izdajo organi države zastave in je v skladu z vzorcem iz odstavka 17 te priloge ter se mu izroči ob imenovanju, v njem pa je navedeno, da je pristojen za izvajanje ureditve, ki jo je odobrila Komisija ICCAT. Ta identifikacijski dokument velja najmanj pet let.
7. V skladu z ureditvijo, dogovorjeno na podlagi odstavka 12 te priloge, se plovilo, ki trenutno lovi tune ali tunam podobne ribe na območju Konvencije zunaj voda v nacionalni pristojnosti, ustavi, kadar mu ladja, na kateri je inšpektor, da ustrezen signal po mednarodnem kodeksu signalov, razen če dejansko izvaja ribolovne dejavnosti, pri čemer se v takšnem primeru ustavi takoj po koncu takšne dejavnosti. Poveljnik <sup>(1)</sup> plovila dovoli inšpektorju, ki ga lahko spremlja priča, da se vkrcna na plovilo. Poveljnik omogoči inšpektorju, da preveri ulov ali orodje in katere koli ustrezne dokumente, ki se mu zdijo nujni za potrditev upoštevanja veljavnih priporočil Komisije ICCAT v zvezi z državo zastave zadevnega plovila, zahteva pa lahko tudi potrebne pojasnitve.
8. Pri vkrcanju na plovilo inšpektor predloži dokument iz točke 6. Inšpekcijski pregled se izvede tako, da je plovilo izpostavljeno najmanjšim možnim motnjam in težavam ter se prepreči poslabšanje kakovosti rib. Inšpektor omeji proizvodnjo na ugotavljanje, ali so veljavna priporočila Komisije ICCAT v zvezi z državo zastave zadevnega plovila upoštevana. Inšpektor lahko pri pregledu poveljnika prosi za potrebno pomoč. Poročilo o inšpekcijskem pregledu predloži v obliki, ki jo je odobrila Komisija ICCAT. Poročilo podpiše v prisotnosti poveljnika plovila, ki je upravičen, da poročilo priloži ugotovitve, ki se mu zdijo primerne in jih mora podpisati. Izvod poročila se izroči poveljniku plovila in vladi inšpektorja, ki predloži izvod ustreznim organom države zastave plovila in Komisiji ICCAT. Če se ugotovi kakršna koli kršitev priporočil, mora inšpektor, kadar je mogoče, obvestiti tudi pristojne organe države zastave, kot je bilo sporočeno Komisiji ICCAT, in katero koli inšpekcijsko plovilo države zastave, ki je v bližini.
9. Upiranje inšpektorju ali neupoštevanje njegovih navodil država zastave plovila obravnava podobno kot upiranje kateremu koli inšpektorju te države ali neupoštevanje njegovih navodil.
10. Inšpektorji opravljajo svoje dolžnosti, določene s to ureditvijo, v skladu s predpisi iz tega priporočila, vendar so še vedno pod operativnim nadzorom nacionalnih organov in jim odgovarjajo.
11. Vlade pogodbenice obravnavajo in sprejmejo ukrepe glede poročil tujih inšpektorjev, določene s to ureditvijo, podobno kot pri poročilih nacionalnih inšpektorjev in v skladu z nacionalno zakonodajo. Določbe iz tega odstavka ne nalagajo nobene obveznosti vladi pogodbenici, da poročilu tujega inšpektorja pripisuje večjo dokazno vrednost, kot bi ga imelo v državi inšpektorja. Vlade pogodbenice sodelujejo, da bi omogočile sodne ali druge postopke, ki izhajajo iz poročila inšpektorja v skladu s to ureditvijo.
12. (a) Vlade pogodbenice obvestijo Komisijo ICCAT do 1. marca vsako leto o začasnih načrtih za sodelovanje pri ureditvi za naslednje leto, Komisija pa lahko da predloge vladam pogodbenicam za uskladitev nacionalnih dejavnosti na tem področju, vključno s številom inšpektorjev in plovil za prevoz inšpektorjev.  
  
(b) Ureditev iz tega priporočila in načrti za sodelovanje se uporabljajo med vladami pogodbenicami, razen če se drugače dogovorijo, tak dogovor pa se sporoči Komisiji ICCAT.

Pri tem je treba upoštevati, da se izvajanje programa med katerima koli vladama pogodbenicama do sprejetja dogovora prekine, če je katera od njiju o tem obvestila Komisijo ICCAT.

<sup>(1)</sup> Poveljnik je posameznik, ki je odgovoren za plovilo.



## PRILOGA VII

**Regionalni opazovalni program**

## DODELITEV OPAZOVALCEV

1. Države članice vsako leto do 15. januarja sporočijo Komisiji seznam opazovalcev.
2. Da lahko izpolnijo svoje naloge, imajo opazovalci:
  - (a) dovolj izkušenj za prepoznavanje vrst rib in ribolovnih orodij;
  - (b) zadovoljivo znanje o ohranitvenih in upravljalnih ukrepih ICCAT, ki ustreza smernicam ICCAT za usposabljanje in je dokazano s potrdilom zadevnih držav članic;
  - (c) sposobnost natančnega opazovanja in beleženja;
  - (d) zadovoljivo znanje jezika države zastave opazovanega plovila ali ribogojnice.

## OBVEZNOSTI OPAZOVALCA

3. Opazovalci:
  - (a) so opravili tehnično usposabljanje v skladu s smernicami ICCAT;
  - (b) so državljani ene od držav članic;
  - (c) so sposobni opravljati naloge iz točke 48 spodaj;
  - (d) so na seznamu opazovalcev, ki ga vodi ICCAT;
  - (e) trenutno nimajo finančnega interesa za ribolov modroplavutega tuna ali koristi od njega.

## NALOGE OPAZOVALCA

4. Naloge opazovalca so zlasti:
  - (a) opazovalci na plovilih z zaporno plavarico spremljajo, ali plovilo z zaporno plavarico upošteva ustrezne ohranitvene in upravljalne ukrepe, ki jih je sprejela ICCAT. Opazovalci zlasti:
    - (i) evidentirajo in poročajo o opravljenih ribiških dejavnostih;
    - (ii) opazujejo in ocenjujejo ulov ter potrjujejo vnose v ladijski dnevnik;
    - (iii) izdajajo dnevno poročilo o dejavnostih prenosa plovila z zaporno plavarico;
    - (iv) opazujejo in evidentirajo plovila, ki morda opravljajo ribolov v nasprotju z ohranitvenimi in upravljalnimi ukrepi ICCAT;
    - (v) evidentirajo in poročajo o opravljenih dejavnostih prenosa;
    - (vi) preverjajo položaj plovil, ko opravljajo prenos;
    - (vii) opazujejo in ocenjujejo prenesene proizvode, med drugim s pregledovanjem video posnetkov;
    - (viii) preverijo in zabeležijo ime zadevnega ribiškega plovila ter njegovo številko ICCAT;
    - (ix) na podlagi smernic Stalnega odbora za raziskave in statistiko opravljajo znanstveno delo, na primer zbirajo podatke v okviru naloge II, kot to zahteva Komisija;

- (b) opazovalci v ribogojnicah spremljajo, ali ribogojnica upošteva ustrezne ohranitvene in upravljalne ukrepe, ki jih je sprejela ICCAT. Opazovalci zlasti:
- (i) preverjajo podatke v deklaraciji o prenosu in deklaraciji o reji v mrežasti kletki, med drugim s pregledovanjem video posnetkov;
  - (ii) potrjujejo podatke v deklaraciji o prenosu in deklaraciji o reji v mrežasti kletki;
  - (iii) izdajajo dnevno poročilo o dejavnostih prenosa ribogojnice;
  - (iv) sopodpišejo deklaracijo o prenosu in deklaracijo o reji v mrežasti kletki;
  - (v) na podlagi smernic Stalnega odbora za raziskave in statistiko opravljajo znanstveno delo, na primer zbirajo vzorce, kot to zahteva Komisija;
- (c) pripravljajo splošna poročila z informacijami, zbranimi v skladu s tem odstavkom, pri čemer poveljniku in upravljavcu ribogojnice dajo možnost, da vanj vključita vse pomembne informacije;
- (d) zgoraj navedeno splošno poročilo predložijo sekretariatu v 20 dneh po koncu obdobja opazovanja;
- (e) opravljajo vse druge naloge, ki jih določi Komisija.
5. Opazovalci obravnavajo vse informacije v zvezi z ribolovnimi dejavnostmi in dejavnostmi prenosa plovil z zapornimi plavaricami in ribogojnic zaupno; to zahtevo pisno priznajo kot pogoj, da so lahko imenovani za opazovalca.
6. Opazovalci ravnajo v skladu z zahtevami iz zakonov in predpisov države zastave ali države ribogojnice, ki je pristojna za plovilo ali ribogojnico, kateri je opazovalec dodeljen.
7. Opazovalci spoštujejo hierarhijo in splošna pravila ravnanja, ki veljajo za vso osebje na plovilu in v ribogojnici, pod pogojem, da ta pravila niso v nasprotju z nalogami opazovalca na podlagi tega programa in obveznostmi osebja na plovilu in v ribogojnici iz člena 31.
-

## PRILOGA VIII

## Model za posredovanje sporočil sistema za spremljanje plovil

Podatkovni element	Oznaka polja	Obvezno/ neobvezno	Vrsta	Vsebina	Opredelitev
Začetek zapisa	SR	M			Podatek o sistemu; označuje začetek zapisa
Naslov	AD	M	Char*3	Naslov ISO-3166	Podatek o sporočilu; prejemnik; „EEC“ za Komisijo
Posiljatelj	FR	M	Char*3	Naslov ISO-3166	Podatek o sporočilu; tričrkovna oznaka ISO pogodbenice, ki pošilja sporočilo
Zaporedna številka	SQ	O	Num*6	ŠŠŠŠŠŠ	Podatek o sporočilu; zaporedna številka sporočila v tekočem letu
Vrsta sporočila	TM	M	Char*3	Oznaka	Podatek o sporočilu; vrsta sporočila; „POS“ kot poročilo/sporočilo o položaju, ki ga pošlje VMS ali katero drugo sredstvo, če je satelitska sledilna naprava plovila pokvarjena
Radijski klicni znak	RC	O <sup>(1)</sup>	Char*7	oznaka IRCS	Podatek o registraciji plovila: mednarodni radijski klicni znak plovila
Št. potovanja	TN	O	Num*3	ŠŠŠ	Podatek o dejavnosti; zaporedna številka ribolovnega potovanja v tekočem letu
Ime plovila	NA	O	Char*30		Podatek o registraciji plovila: ime plovila
Notranja referenčna številka pogodbenice	IR	O <sup>(1)</sup>	Char*12	ISO-3166 + oznaka	Podatki o registraciji plovila: enotna številka plovila pogodbenice kot tričrkovna ISO oznaka države zastave, ki ji sledi oznaka („številka CFR“)
Zunanja registrska številka	XR	O <sup>(1)</sup>	Char*14		Številka na boku plovila ali številka IMO, če na številke na boku plovila ni
Zemljepisna širina (decimalni zapis)	LT	M	Char*7	+/-SS.mmm	Podatek o dejavnosti; položaj v času pošiljanja
Zemljepisna dolžina (decimalni zapis)	LG	M	Char*8	+/-SSS.mmm	Podatek o dejavnosti; položaj v času pošiljanja
Smer	CO	M	Char*3	360 stopinjska lestvica	Smer plovila
Hitrost	SP	M	Char*3	Vozli * 10	Hitrost plovila
Prosto besedilo	MS	O	Char*255	Alarmi ali dogodki	Obvestilo o alarmih ali dogodkih
Datum	DA	M	Num*8	LLLLMMDD	Podatek o sporočilu; datum pošiljanja
Čas	TI	M	Num*4	UUMM	Podatek o sporočilu; čas pošiljanja
Konec zapisa	ER	M			Podatek o sistemu; označuje konec zapisa

(1) Vsaj ena od oznak polja RC, IR ali XR je obvezna.

Primer sporočila, poslanega prek „Trackwell protocol“ v testnem sistemu (httpsgwt)

<https://fides.ec.europa.eu/httpsgwt.index.php?application=CYP&method=send&message=//SR//AD//EEC//FR//CYP//SQ/28285//TM/POS//RC/ZWXS//TN/001//NA/LA GROSSE POULE//IR/CYP000000123//XR//ZZ-0604//LT/+47.612//LG/-47.528//CO/280//SP/23//MS/SWITCHING on VMS//DA/20080307//TI//ER/>

## PRILOGA IX

## Korelacijska tabela

Uredba (ES) št. 1559/2007	Ta uredba
Člen 1	Člen 1
Člen 2	Člen 2
Člen 3	
Člen 4	Člen 4
Člen 5	Člen 7
Člen 6	Člen 8
Člen 7	Člen 9
Člen 8	Člen 10
Člen 9	Člen 11
Člen 10	Člen 12
Člen 11	Člen 13
Člen 12	Člen 14
Člen 13	Člen 15
Člen 14	Člen 17
Člen 15	Člen 18
Člen 16	Člen 19
Člen 17	Člen 20
Člen 18	Člen 21
Člen 19	Člen 23
Člen 20	Člen 24
Člen 21	Člen 26
Člen 22	Člen 27
Člen 23	Člen 28
Člen 24	Člen 29
Člen 25	Člen 30
Člen 26	Člen 33
Člen 27	Člen 34
Člen 28	Člen 35
Člen 29	Člen 38